

宿泊約款

Terms and Conditions for Accommodation Contract

(適用範囲)

- 第1条 1 当ホテルがお客様との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この契約に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。
- 2 当ホテルが法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

(宿泊契約の申込み)

- 第2条 1 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申込みがあったものとして処理します。
- (1) 宿泊者名
(2) 宿泊日及び到着予定時刻
(3) 宿泊料金(原則として別表第1の基本宿泊料による。)
(4) その他当ホテルが必要と認める事項
- 2 お客様が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申込みがあったものとして処理します。

(宿泊契約の成立等)

- 第3条 1 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。
- 2 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間(3日を超えるときは3日間)の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指する日までに、お支払いいただきます。
- 3 申込金は、まず、お客様が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第20条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定により料金の支払いの際に返還します。
- 4 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までに支払いただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨をお客様に告知した場合に限ります。
- 5 当ホテルが、インターネットサイト又は電話等で誤った宿泊料金を提示、ご案内し当該宿泊料金がその前後の期日より著しく低廉であった時は、当該宿泊料金が著しく低廉である理由(「限定」「特別」等)の表示が無い限り、民法上の錯誤による承諾となり、当該宿泊契約は無効とさせていただきます。速やかにその旨の通知を申し上げます。

(申込金の支払いを要しないこととする特約)

- 第4条 1 前条第2項の規定にかかわらず当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に依ることがあります。
- 2 宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

(宿泊契約締結の拒否)

- 第5条 1 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約の締結に応じないことがあります。
- (1) 宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
- (2) 満室により客室の余裕がないとき。
- (3) 宿泊しようとする方が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をする恐れがあると認められるとき。
- (4) 宿泊しようとする方が、次のイからハに該当すると認められるとき。
- イ. 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律(平成3年法律第77号)第2条第2号に規定する暴力団(以下「暴力団」という。)、同条第2条第6号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という。)、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
- ロ. 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
- ハ. 法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの
- (5) 宿泊しようとする方が、他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。
- (6) 宿泊しようとする方が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
- (7) 宿泊しようとする方が当ホテルもしくは当ホテル従業員に対し、暴力、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求を行い、あるいは合理的範囲を超える負担を要求したとき、又はかつて同様な行為を行ったと認められるとき。
- (8) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
- (9) 大阪府が定める旅館業法施行条例の規定する場合に該当するとき。
- (10) 宿泊の申し込みをした者が、予約した部屋につき、転売や有料での斡旋など自己の利益を図る目的を秘して申し込みをしたとき。

Article 1 – Scope of Application

1. Accommodation Contracts and related agreements to be entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. Any particulars not provided for herein shall be governed by laws and regulations and/or generally accepted practices.
2. In the case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws and regulations and generally accepted practices, notwithstanding the preceding Paragraph, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions.
- Article 2 – Application for Accommodation Contracts
1. The Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:
- (1) Name of the Guest(s);
(2) Date of accommodation and estimated time of arrival;
(3) Accommodation Charges (based, in principle, on the Basic Accommodation Charge listed in the Attached TableNo.1); and
(4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In the case when the Guest requests, during his/her stay, extension of accommodation beyond the date in Subparagraph (2) of the preceding Paragraph, it shall be regarded as an application a new Accommodation Contract at the time such request is made.

Article 3 – Conclusion of Accommodation Contracts

1. An Accommodation Contract shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply when it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
2. When an Accommodation Contract has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph, the Guest shall pay an accommodation deposit set by the Hotel within the limits of the Basic Accommodation Charge covering the Guest's entire period of stay (3days when the period of stay exceeds 3 days) not later than the date specified by the Hotel.
3. The deposit shall be first used for the Accommodation Charges to be paid by the Guest, then secondly for the cancellation charges under Article 6 and thirdly for the reparations under Article 20 as applicable, and the remainder, if any, shall be refunded at the time of payments of the Accommodation Charges as stated in Article 12.
4. When the Guest has failed to pay the deposit by the date specified by the Hotel as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case where the Guest is thus informed by the Hotel when the period of payment of the deposit is specified.
5. Even in the case when an application for accommodation is made and accepted based on the incorrect Accommodation Charges offered by the Hotel through Internet websites or by phone, if such Accommodation Charges are significantly lower than those for the days around the date of accommodation, such acceptance shall be deemed to have been made by mistake under the Civil Code unless the reason why such Accommodation Charges are significantly low is given (such as a "limited" or "special" offer), and the Hotel shall treat such Accommodation Contract.

Article 4 – Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit

1. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit after the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph.
2. In the case when the Hotel has not requested the payment of the deposit as stipulated in Paragraph 2 of the preceding Article and/or has not specified the date of payment of the deposit at the time an application for the Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph.

Article 5 – Refusal of Accommodation Contracts

1. The Hotel may not accept the conclusion of the Accommodation Contract and it may not allow the use of hotel facilities under any of the following cases:
- (1) When an application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions;
- (2) When the Hotel is fully booked and no room is available;
- (3) When the Guest seeking accommodation is deemed likely to conduct himself/herself in a manner that will contravene laws, public order or good morals in regard to his/her accommodation;
- (4) When those wishing to stay are deemed to fall under any of the following (a) through (c);
- (a) An organized crime group as defined by Article 2, Item 2 of the Act to Prevent Unjust Acts by Organized Crime Group Members (Act No. 77 of 1991) (hereinafter, "Criminal Gang"), members of an organized criminal group as defined by Article 2, Item 6 of said act (hereinafter, "Gang Members"), associate members or affiliates of Criminal Gangs or other such antisocial groups
- (b) When the business activities of a corporation or other organizations are controlled by a Criminal Gang or Gang Members
- (c) A corporation whose executives include anyone determined to be a Gang Member
- (5) When those wishing to stay have caused considerable trouble to other guests through their words or actions;
- (6) When the Guest seeking accommodation can be clearly detected as carrying an infectious disease;
- (7) When demands are made by violent means, or handling of unreasonable burdens is demanded in regard to a stay;
- (8) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities, dysfunction of the facilities and/or other unavoidable causes;
- (9) When falling under any of the cases stipulated in Osaka Ordinances for Enforcement of the Hotel Business Act;
- (10) When the Guest applies for accommodation, keeping dark about his/her intention to generate his/her own profit by reselling a booked room or act as an intermediary for fees in regard to the room.

(宿泊客の契約解除権)

- 第6条 1 お客様は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解約することができます。
- 2 当ホテルは、お客様がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前にお客様が宿泊契約を解除したときを除きます。)は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあつては、その特約に応じるに当たって、お客様が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルがお客様に告知したときに限ります。
- 3 当ホテルは、お客様が連絡をしないで宿泊日当日の午後10時(あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻)になつても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊されるお客様により解除されたものとみなし処理することがあります。

(当ホテルの契約解除権)

- 第7条 1 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。
- (1) お客様が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行行為をしたと認められるとき。
 - (2) 宿泊されるお客様が、次のイからハに該当すると認められるとき。
イ. 暴力団、暴力団員、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
ロ. 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
ハ. 法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの。
 - (3) 宿泊されるお客様が他の宿泊客に著しい迷惑を及ぼす言動をしたとき。
 - (4) 宿泊されるお客様が、伝染病者であると明らかに認められるとき。
 - (5) 宿泊されるお客様が当ホテルもしくは当ホテル従業員に対し、暴力、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求を行い、あるいは合理的範囲を超える負担を要求したとき、又はかつて同様な行為を行ったと認められるとき。
 - (6) 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
 - (7) 大阪府が定める旅館業法施行条例の規定する場合に該当するとき。
 - (8) 宿泊客に、明らかに支払い能力がないと認められたとき。
 - (9) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災予防上必要なものに限る。)に従わないとき。
- 2 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、お客様がまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

(宿泊の登録)

- 第8条 1 お客様は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。
- (1) 宿泊者の氏名、年令、性別、住所、連絡先電話番号及び職業
 - (2) 外国人にあつては、国籍、旅券番号、入国地及び入国年月日
 - (3) 出発日及び出発予定時刻
 - (4) その他ホテルが必要と認める事項
- 2 お客様が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

(客室の使用時間)

- 第9条 1 お客様が当ホテルの客室を使用できる時間は、当日午後3時より翌日午前10時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。
- 2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。
- この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。
- (1) 超過1時間までは、室料金の10%相当額
 - (2) 超過2時間までは、室料金の20%相当額
 - (3) 超過3時間までは、室料金の30%相当額
 - (4) 超過6時間までは、室料金の50%相当額
 - (5) 超過6時間以上は、室料金の全額

(利用規則の遵守)

- 第10条 1 お客様は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

(営業時間)

- 第11条 1 当ホテルの主な施設等の営業時間は備付けパンフレット、各所の掲示、客室内のサービスディレクター等で御案内いたします。
- 2 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

Article 6 – Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest

1. The Guest is entitled to cancel an Accommodation Contract by so notifying the Hotel.
2. In the case when the Guest has cancelled an Accommodation Contract in whole or in part due to the causes attributable to the Guest (except in the case when the Hotel has requested the payment of a deposit during the specified period as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before the payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the Attached Table No.2. However, in the case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of payment of cancellation charges in the case of cancellation by the Guest.
3. In the case Guest does not appear by 10:00 p.m. of the accommodation date without advance notice (2 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified), the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

Article 7 – Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel

1. The Hotel may cancel an Accommodation Contract and terms of use of hotel facilities under any of the following cases:
 - (1) When the Guest seeking accommodation is deemed likely to conduct or to have conducted himself/herself in a manner that will contravene laws, public order or good morals in regard to his/her accommodation;
 - (2) When those wishing to stay are deemed to fall under any of the following (a) through (c);
 - (a) Criminal Gangs, Gang Members, associate members or affiliates of Criminal Gangs or other such antisocial groups
 - (b) When the business activities of a corporation or other organizations are controlled by a Criminal Gang or Gang Members
 - (c) A corporation whose executives include anyone determined to be a Gang Member
 - (3) When those wishing to stay have caused considerable trouble to other guests through their words or actions;
 - (4) When the Guest seeking accommodation is clearly detected as carrying an infectious disease;
 - (5) When demands are made by violent means, or handling of unreasonable burdens is demanded in regard to a stay;
 - (6) When the Hotel is unable to provide accommodation due to force majeure including natural calamities;
 - (7) When falling under any of the cases stipulated in Osaka Ordinances for Enforcement of the Hotel Business Act;
 - (8) When it is recognized that the guest has no apparent ability to pay.
 - (9) When the Guest does not observe prohibited actions (only for the purpose of fire prevention), such as smoking in bed, mischief to fire-fighting facilities or other prohibitions under the Use Regulations stipulated by the Hotel; or
2. In the case when the Hotel has cancelled an Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any of the accommodation services, etc. which he/she has not received yet.

Article 8 – Registration of Accommodation

1. The Guest shall register the following particulars at the front desk of the Hotel on the date of accommodation:
 - (1) Name, age, gender, address, contact telephone number and occupation of the guest;
 - (2) Nationality, passport number, port and date of entry in Japan in the case of a non-Japanese guest who does not have an address in Japan;
 - (3) Date and estimated time of departure; and
 - (4) Other particulars deemed necessary by the Hotel
2. In the case when the Guest intends to pay his/her Accommodation Charges prescribed in Article 12 by any alternative means other than currencies, such as traveler's cheques, coupons or credit cards, these credentials shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

Article 9 – Occupancy Hours of Guest Rooms

1. The Guest is entitled to occupy the contracted guest room of the Hotel from 3:00 p.m. on the day of arrival to 10:00 a.m. on the day of departure. However, in the case when the Guest is accommodated continuously, the Guest may occupy the guest room all day, except for the days of arrival and departure.

2. The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the guest room beyond the time prescribed in the same Paragraph, in this case, extra charges shall apply as follows:
 - (1) Up to 1 hours: 10% of the room charge
 - (2) Up to 2 hours: 20% of the room charge
 - (3) Up to 3 hours: 30% of the room charge
 - (4) Up to 6 hours: 50% of the room charge
 - (5) More than 6 hours: 100% of the room charge

Article 10 – Observance of Use Regulations

1. The Guest shall observe the Use Regulations established by the Hotel, which are posted within the premises of the Hotel.

Article 11 – Business Hours

1. The business hours of facilities, etc. of the Hotel shall be notified by brochures as provided, notices displayed in each place, service directories in guest rooms and others.
2. The business hours specified in the preceding Paragraph are subject to temporary changes due to unavoidable circumstances of the Hotel. In such cases, the Guest shall be informed by appropriate means.

(料金の支払い)

- 第12条 1 お客様が支払うべき宿泊料金等の内訳及びその算定方法は、別表第1に掲げるところによります。
- 2 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、お客様の出発の際は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。
- 3 当ホテルがお客様に客室を提供し、使用が可能になったのち、お客様が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けず。

(当ホテルの責任)

- 第13条 1 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、又はこれらの不履行によりお客様に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。
- 2 当ホテルは防災施設の整備に努めるほか、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

(契約した客室の提供ができないときの取扱い)

- 第14条 1 当ホテルは、お客様に契約した客室を提供できないときは、お客様の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設をあっ旋するものとします。
- 2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設のあっ旋ができないときは、違約金相当額の補償料をお客様に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

(寄託物等の取扱い)

- 第15条 1 お客様がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが、不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の申告を求めた場合であつてお客様がそれを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。
- 2 宿泊客が、当ホテルにお持込みになった物品又は現金並びに貴重品であつてフロントにお預けにならなかつたものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の申告のなかつたものについては、当ホテルに故意又は重大な過失がある場合を除き、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

(宿泊客の手荷物又は携帯品の保管)

- 第16条 1 お客様の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、お客様がフロントにおいてチェックインする際にお渡します。
- 2 お客様がチェックアウトしたのち、お客様の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられている場合において、当ホテルは原則として所有者からの照会の連絡を待ちその指示を求めます。所有者の指示がない場合又は所有者が判明しないときは、貴重品については発見日を含め7日以内に最寄りの警察署に届けその他の物品については3箇月経過後処分いたします。ただし、衛生環境を損なう飲食物、たばこ、雑誌等は即日処分します。
- 3 前2項の場合におけるお客様の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあつては前条第1項の規定に、前項の場合にあつては同条第2項の規定に準じるものとします。

(客室の清掃)

- 第17条 1 お客様が2泊以上連続して同一の客室に宿泊する場合、当該客室の清掃は原則として毎日行います。
- 2 お客様から清掃不要である旨の要望を受けた場合であっても、衛生環境保全のため、3日経過ごとに1回清掃を行います。ただし当ホテルが必要と認める場合には、随時客室清掃を実施できるものとします。
- 3 前項の客室清掃について、宿泊者はこれを拒否できないものとします。

(コンピュータ通信)

- 第18条 1 当ホテル内からコンピュータ通信の利用に当たっては、利用者自身の責任において行うものとします。コンピュータ通信利用中のシステム障害その他の理由によりサービスが中断し、その結果、利用者がいかなる損害を受けた場合においても、当ホテルは一切の責任を負いません。
- 2 コンピュータ通信の利用に際し当ホテルが不適切と判断した行為により、当ホテル及び第三者に損害が見込まれる場合また実際に生じた場合は、当該サービスの利用中止を求め、生じた損害については賠償していただきます。

Article 12 – Payment of Accommodation Charges

1. The breakdown of Accommodation Charges, etc. that the Guest shall pay is as listed in the Attached Table No.1.
2. Accommodation Charges, etc. as stated in the preceding Paragraph shall be paid in currencies or by other alternative means acceptable to the Hotel, such as traveler's cheques, coupons or credit cards, at the front desk at the time of departure of the Guest or upon request by the Hotel.
3. Accommodation Charges shall still be paid even in the case when the Guest does not stay at the Hotel at his/her discretion after the Hotel has offered a guestroom and made it available for him/her to use.

Article 13 – Liabilities of the Hotel

1. The Hotel shall compensate the Guest for damage if the Hotel has caused such damage to the Guest in the course of fulfilling or nonfulfilling of an Accommodation Contract and/or related agreements. However, the same shall not apply in the case when such damage has been caused by reasons attributable to the Hotel.
2. The Hotel is covered by Hotel Liability Insurance in order to deal with unexpected fire and/or other disasters.

Article 14 – Handling When Unable to Provide Contracted Rooms

1. When unable to provide a contracted guest room, the Hotel shall arrange accommodation of the same standard elsewhere for the Guest insofar as practicable with the consent of the Guest.
2. Notwithstanding the provisions of the preceding Paragraph, when unable to arrange other accommodation, the Hotel shall pay the Guest compensation money equivalent to the cancellation charge and the compensation money shall be applied to the reparations. However, when unable to provide a guestroom due to causes not attributable to the Hotel, the Hotel shall not compensate the Guest.

Article 15 – Handling of Deposit Articles

1. The Hotel shall compensate the Guest when loss, breakage or other damage is caused to the goods, cash or valuables deposited at the front desk by the Guest, except in the case when this has occurred due to causes of force majeure. For cash and valuables, however, when the Hotel has asked the Guest to report its kind and value but the Guest has failed to do so, the Hotel shall compensate the Guest within the limits of 150,000 yen.
2. The Hotel shall compensate the Guest when loss, breakage or other damage is caused, through intention or negligence on the part of the Hotel, to the goods, cash or valuables which are brought into the premises of the Hotel by the Guest but are not deposited at the front desk. However, for articles of which the kind and value has not been reported in advance by the Guest, the Hotel shall compensate the Guest within the limits of 150,000 yen, except in the case where loss, breakage or other damage was caused intentionally or by gross negligence on the part of the Hotel.

Article 16 – Custody of Baggage and/or Belongings of the Guest

1. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his/her arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in the case where such request has been accepted by the Hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the front desk at the time of his/her check-in.
2. When the baggage or belongings of the Guest is found left after his/her checkout, the Hotel shall ask the owner of such article for instructions. When no instructions are given to the Hotel by the owner or when the ownership is not confirmed, the Hotel shall keep the article for 7 days including the day it is found, and after this period, the Hotel shall turn it over to the nearest police station. Other items will be disposed of after 3 months. However, food, beverages, cigarettes, magazines, etc., which are detrimental to the sanitary environment, will be disposed of immediately.
3. The Hotel's liability in regard to the custody of the Guest's baggage or belongings in the case of the preceding two Paragraphs shall be assumed in accordance with the provisions of Paragraph 1 of the preceding Article in the case of Paragraph 1, and with the provisions of Paragraph 2 of the same Article in the case of Paragraph 2.

Article 17 – Cleaning of guest rooms

1. In the case when the guest stays in the same room for two or more consecutive nights, the room will be cleaned daily as a rule.
2. Even if a guest requests that no cleaning is required, the room will be cleaned once every three days for the purpose of maintaining a hygienic environment. However, if the hotel deems it necessary, the guest room may be cleaned at any time.
3. Guests may not refuse the room cleaning described in the preceding paragraph.

Article 18 – Computer Communication

1. Regarding the use of computer communication from within this hotel, the user shall use it at the user's own risk. Even in cases where service is suspended during the use of computer communications due to system malfunctions or for other reasons causing the user to experience any kind of damage, this hotel shall bear no responsibility whatsoever.
2. In cases where the use of computer communication is deemed to be inappropriate by this hotel and liable to cause or actually having caused damage to this hotel or third parties, the user will be asked to cease use of the service and make compensation for any damages incurred.

(駐車責任)

第19条 1 お客様が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキー寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

(宿泊客の責任)

第20条 1 お客様の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該お客様は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

(支配する言語)

第21条 1 この約款は日本語と英語で作成されますが、その文の間に不一致または相違があるときは、すべて日本語によるものとします。

(準拠法)

第22条 1 当ホテルとおお客様の宿泊契約に関しては日本法を準拠法とし、当ホテルの所在する地を管轄する地方裁判所を専属合意管轄裁判所とします。

Article 19 – Liability in Regard to Parking

1. The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited to the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for damage caused through intent or negligence on the part of the Hotel in regards to the management of the parking lot.

Article 20 – Liability of the Guest

1. The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

Article 21 – Governing language

1. These Provisions are written both in Japanese and in English. In the event of any inconsistency or difference between the two versions of these Provisions, the Japanese version shall prevail in all respects.

Article 22 – Governing Laws and Agreed Court with Jurisdiction

1. Any dispute relating to an Accommodation Contract between the Hotel and the Guest shall be governed by Japanese laws and shall be referred to the district court or the summary court having jurisdiction over the location of the head office of the company that manages and operates the Hotel.

■別表第1 宿泊料金の内訳

基本料金	1 基本宿泊料
追加料金	2 飲食及びその他の利用料金
税金	3 消費税 4 大阪府宿泊税

■ Attached Tables No.1 - Breakdown of Accommodachion

Accommodachion Charges	1 Basic Accommodachion Charges
Extra Charges	2 Meals/drinks and Other Expenses
Tax	3 Consumpition Tax 4 Osaka Accommodation Tax

■別表第2 取消料金

予約人数 取消日	予約人数			
	~14名	15 ~30名	31 ~100名	101名~
不泊	100%	100%	100%	100%
当日	100%	100%	100%	100%
前日	50%	50%	80%	80%
2日前	30%	30%	50%	50%
3日前	30%	30%	30%	50%
5日前		30%	30%	30%
6日前			20%	30%
7日前			20%	30%
8日前			10%	15%
14日前			10%	15%
15日前				10%
30日前				10%

■ Attached Tabeles No.2 - Cancellation Charges

Cancellation day	Number of Guests			
	Up to 14	15 to 30	31 to 100	101 or more
No Show	100%	100%	100%	100%
Accommdation Date	100%	100%	100%	100%
1 Day prior	50%	50%	80%	80%
2 Days prior	30%	30%	50%	50%
3 Days prior	30%	30%	30%	50%
5 Days prior		30%	30%	30%
6 Days prior			20%	30%
7 Days prior			20%	30%
8 Days prior			10%	15%
14 Days prior			10%	15%
15 Days prior				10%
30 Days prior				10%